

en los casos en que los influjos y relaciones son reconocidos, de ahí que el mayor mérito de Arsenio Sánchez Calvo resida en mi opinión en haber puesto juntos a dos novelistas por el mero hecho de respirar «los aires de cambio que se registran en la narrativa europea durante el primer tercio del siglo xx» (p. 302). Parodiando una frase Unamuno, me atrevere a afirmar que en este ensayo se han vencido dificultades, pero no se ha convencido. Después de su atenta lectura, parece claro que siguen llevando razón quienes no habían realizado un estudio comparativo de sus novelísticas. De todas maneras, el esfuerzo de Arsenio Sánchez Calvo por acercarlos ha sido notable.

VICENTE GRANADOS

TORO, ALFONSO DE, *Texto-mensaje-recipiente*. Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1988, 220 páginas.

El volumen crítico de Alfonso de Toro, profesor desde hace varios años de la Universidad alemana de Kiel, recoge una serie de artículos escritos desde una perspectiva semiótica y publicados con anterioridad —la mayor parte de ellos— en diferentes revistas y *Actas* de Congresos. Reunir un conjunto de trabajos de un investigador en un libro tiene un lado positivo, cual es el de evitar al lector el trabajo de búsqueda en sitios dispares; pero, a su vez, se

puede teñir de negatividad si se agavilla lo publicado sin orden ni concierto. Pues bien, este volumen cumple con un requisito básico: es una recopilación coherente y con sentido, que puede ser útil para quien esté interesado en acercarse o estudiar el hecho literario desde la crítica semiótica.

Los tres sustantivos del título se encargan de plasmar lo que vamos a encontrar en el interior de la obra. Ante todo, se hacen unas aproximaciones al estudio de la obra literaria *en sí misma*, al analizar la organización estructural de su textura (*texto*); después se pone de manifiesto la trascendencia que los 'axis' semánticos tienen en todo texto (*mensaje*); para, finalmente, centrarse en la importancia que el re-creador —según la denominación de Unamuno— o el receptor tiene en el proceso de la comunicación literaria (*recipiente*: nomenclatura sobre la que apuntaremos algo posteriormente). Tres ejes importantísimos en todo análisis semiótico que quedan aún más aclarados con el subtítulo: *Análisis semiótico-estructural de textos narrativos, dramáticos y líricos de la literatura española e hispanoamericana de los siglos XVI, XVII, XX (con un excursus sobre 'La maison de rendez-vous', de A. Robbe-Grillet)*.

Alfonso de Toro ha estructurado su libro de una manera tradicional, tomando como eje los géneros literarios. La primera parte de la obra está dividida en varios epígrafes: en el primero se estudia la función del *yo* en sus diversas manifestaciones ('narrador', 'actuante' y 'narrativo'), y las unidades narrativas del *Laza-*

*rillo de Tormes*; en el segundo se propone una tipología de las estructuras temporales en tres novelas contemporáneas (*Cien años de soledad*, de García Márquez; *La casa verde*, de Vargas Llosa, y *Maison de rendez-vous*, de A. Robbe-Grillet); y en el tercero —redactado para esta ocasión— se analizan los procedimientos narrativos en los niveles de la *historia* y del *discurso*, así como la estructura temporal, en *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo.

La segunda parte se centra en el análisis de los textos dramáticos del Siglo de Oro español y se subdivide, también, en varios apartados. En el primero se analiza el sistema semiótico-estructural del drama de honor en Lope de Vega y Calderón de la Barca; en el segundo se hace un rastreo histórico de los términos 'tragedia', 'comoedia' y 'tragicomedia', desde Aristóteles hasta los siglos XVI y XVII en Italia y España, proponiendo la consideración de los dramas de honor de Calderón como un tipo de tragedia y señalando los criterios distintivos de estas tres modalidades dramáticas en ambos siglos (trabajo último, junto con el de la definición de los tres términos, que ha vuelto a ser republicado en la revista xalapeña *Semiosis*, n.º 19, julio-diciembre, 1987, pp. 213-260); y en el tercero se realiza un análisis de los diversos tipos de la tragicomedia lopista de honor ('con fin infeliz', 'con fin no-feliz' y 'con fin feliz'), para terminar con un esquema —interesante— de las obras teatrales estudiadas.

La tercera parte se destina a los textos líricos. Ante todo —en un epí-

grafe no publicado con anterioridad—, se propone un modelo de análisis semiótico de esta tipología literaria en tres dimensiones, invirtiendo —no sé por qué— el orden establecido por Charles W. Morris: la pragmática, la semántica y la sintáctica; después se estudia, como aspectos formales del lenguaje poético, los gestos pragmáticos y proposicionales del discurso (hablado y descriptivo) en *El rayo que no cesa* (no el *Rayo que no cesa*), de Miguel Hernández.

Al volumen se le podrían hacer algunas observaciones. Sobre la bibliografía habría que señalar dos cosas: se echa en falta una nómina bibliográfica final, aunque esto quede solucionado en parte por las referencias que se consignan en las notas; así como el señalamiento, a veces, de la editorial en las fichas bibliográficas mencionadas.

El profesor de la Universidad de Kiel, en lugar de hablar de 'receptor', prefiere acuñar una nueva denominación, dando las siguientes razones: «El término 'recipiente' lo derivamos del latino '*recipio*' y del alemán '*Rezipient*'. Si es posible hablar de la 'estética de la recepción' ('*Rezeptionsästhetik*') no encontramos mayor inconveniente en emplear e introducir el de 'recipiente', que lo definimos como *la instancia real o heurística capaz de recibir un mensaje*» (p. XIII). Denominación que, frente a la «más mecánica» de receptor, A. de Toro le da un '*status estético*' y que parece acuñada más para el título que para el interior de la obra, ya que en ella el propio crítico emplea escasamente el nuevo

rótulo propuesto. Por mi parte, no tendría inconveniente en aceptar dicho término —aunque por la anfibia lingüística española no me guste mucho (pero ello carece, por particular, de entidad significativa)— si ello no llevase a esa multiplicación de panes y peces terminológicos que muchas veces convierten las teorías semióticas —para los no iniciados— en un jardín cerrado para unos pocos.

Pero pese a estas pequeñas observaciones, hay que decir que las investigaciones de Alfonso de Toro re-

cogidas en el volumen que comentamos deberían ser conocidas tanto por los que transitan la senda de la semiótica literaria y teatral como por los especialistas en las parcelas tratadas de la literatura española e hispanoamericana —fundamentalmente—, así como de la novelística de uno de los creadores del *nouveau roman* francés. Una lectura atenta espera el recto juicio de receptores (*¿recipientes?*) interesados.

JOSÉ ROMERA CASTILLO